

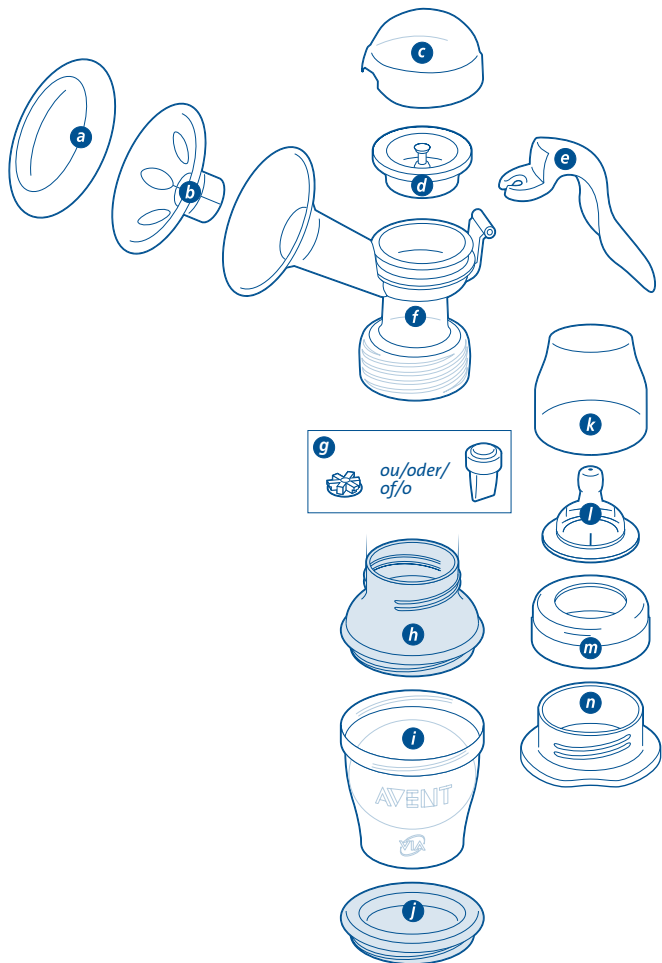
PHILIPS AVENT



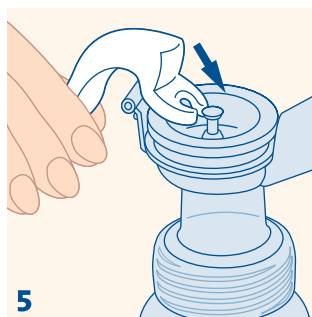
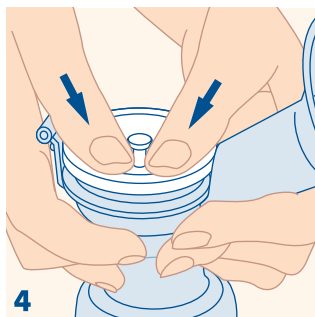
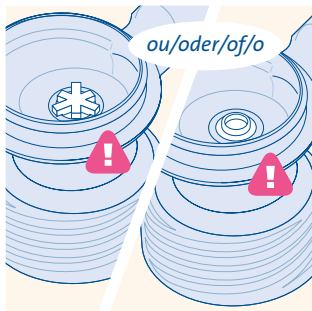
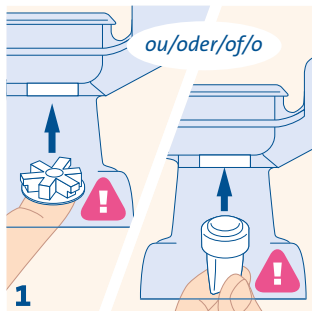
- FR** Tire-lait manuel avec système de conservation VIA
- DE** Handmilchpumpe mit VIA Aufbewahrungssystem
- NL** Handkolf met VIA Bewaarsysteem
- IT** Tiralatte Manuale con Sistema di Conservazione VIA



2.



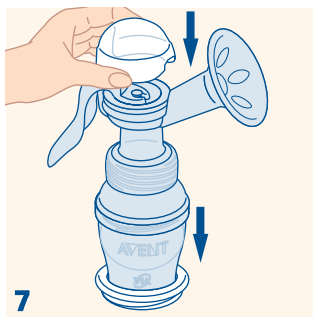
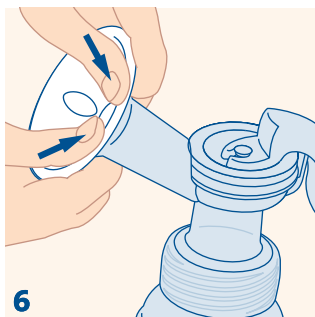
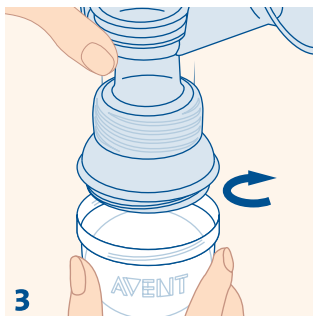
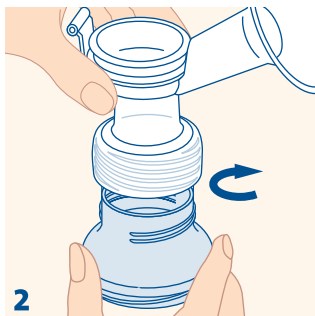
6. (1)–(7)



IMPORTANT : ATTENTION À LA VALVE BLANCHE. VOTRE TIRE LAIT NE FONCTIONNERA PAS SI ELLE N'EST PAS POSITIONNÉE CORRECTEMENT OU SI ELLE MANQUE. SI VOUS LA PERDEZ, CONTACTEZ Philips AVENT POUR OBTENIR VOS PIÈCES DE RECHANGE.



WICHTIG: VERLIEREN SIE DAS WEISSE VENTIL NICHT! OHNE DAS VENTIL ODER MIT VERKEHRT HERUM EINGESETZTEM VENTIL FUNKTIONIERT DIE MILCHPUMPE NICHT. Ersatzventile sind bei Bedarf direkt bei Philips AVENT erhältlich.



LET OP! RAAK HET WITTE VENTIEL NIET KWIJT, UW KOLF ZAL NIET WERKEN ZONDER DIT VENTIEL. UW KOLF FUNCTIONEERT OOK NIET WANNEER DE ONDERDELEN NIET CORRECT ZIJN GEPLAATST. EEN RESERVE VENTIEL KUNT U AANVRAGEN VIA DE Philips AVENT CONSUMENTENLIJN.



NON PERDERE LA VALVOLA BIANCA, PERCHÉ IL TIRALATTE NON FUNZIONA SENZA, COSÌ COME NON FUNZIONA SE LA VALVOLA NON VIENE MESSA NELLA GIUSTA POSIZIONE. In caso di perdita, Philips AVENT fornisce direttamente le valvole di ricambio.

Mode d'emploi

Veillez lire attentivement TOUT ce mode d'emploi AVANT d'utiliser votre tire-lait manuel Philips AVENT pour la première fois.

Sommaire

1. Présentation du tire-lait manuel
2. Identification des pièces
3. Nettoyage et stérilisation
4. Comment transporter votre tire-lait stérilisé
5. Utilisation du tire-lait manuel avec le biberon AVENT
6. Comment assembler le tire-lait manuel
7. Quand tirer votre lait
8. Conseils d'utilisation
9. Comment utiliser le tire-lait manuel
10. Conservation de votre lait maternel
11. Pour donner du lait tiré à votre bébé
12. Quelle tétine choisir pour votre bébé
13. En cas de problème
14. Autres accessoires allaitement Philips AVENT

Prenez le temps de lire attentivement ce manuel. Si vous le perdez, vous pourrez le retrouver sur notre site internet www.philips.com/AVENT

1. Présentation du tire-lait manuel

Le tire-lait manuel est unique et révolutionnaire dans sa conception. Le diaphragme en silicone garantit l'aspiration à 100%. En même temps, le coussin massEUR reproduit naturellement les mouvements de succion de votre bébé. Il stimule le réflexe d'éjection du lait et entretient la rapidité du débit, sans bruit, sans douleur, avec délicatesse. Le tire-lait est facile à assembler, discret à utiliser, et toutes les pièces vont au lave-vaisselle.

Le corps médical recommande de nourrir bébé au lait maternel pendant ses deux premières années, avec l'introduction d'aliments solides à partir de 6 mois. Votre lait est parfaitement adapté aux besoins de votre bébé et contient des anticorps qui le protègent contre les infections et les allergies.

Votre tire-lait manuel va vous permettre d'allaiter plus longtemps. Grâce à lui, vous pouvez entretenir votre lactation, tirer votre lait et en faire des réserves pour que votre bébé puisse en profiter même si vous n'êtes pas là pour le lui donner : si vous sortez, si vous vous reposez, quand vous reprenez vos activités professionnelles ou autres. L'appareil est si discret et si léger que vous pouvez l'emporter partout pour vous en servir quand vous voulez.

Comme le biberon et la tétine AVENT sont spécialement conçus pour reproduire la technique de la tétée au sein, votre bébé alternera facilement entre sein et biberon. Ainsi, il continuera à stimuler votre production de lait même si vous reprenez le travail.

2. Identification des pièces

Tire-Lait Manuel

- a) Protège-entonnoir/base
- b) Coussin masseur
- c) Couvercle
- d) Diaphragme en silicone et tige*
- e) Poignée
- f) Bol et entonnoir
- g) Valve blanche*

Système VIA

- h) Adaptateur VIA
 - i) Pots VIA (180 ml)
 - j) Couvercle/Socle VIA
 - k) Capuchon
 - l) Tétine extra-souple, débit nouveau-né (0m+)
 - m) Bague
 - n) Base d'étanchéité
- *pièces de rechange fournies

3. Nettoyage et stérilisation

Avant la première utilisation de votre tire-lait et à chaque fois :

Séparez toutes les pièces et passez-les au lave-vaisselle (panier du haut) ou bien lavez-les à l'eau chaude savonneuse et rincez. N'utilisez pas de produits nettoyants anti-bactériens ou abrasifs. Stérilisez-les avec un stérilisateur à vapeur AVENT (électrique, électronique ou micro-ondes) ou en les faisant bouillir 5 minutes. Si vous utilisez un stérilisateur à vapeur AVENT, le tire-lait restera stérilisé un minimum de 6 heures dedans du moment que le couvercle de l'appareil n'est pas soulevé.



4. Comment transporter votre tire-lait stérilisé

Après avoir stérilisé toutes les pièces, insérez la valve blanche (g) et insérez le diaphragme à tige (d) dans le bol de l'entonnoir (f). Positionnez le protège-entonnoir (a) sur l'entonnoir muni du coussin massEUR (b) puis vissez la base d'étanchéité (n) à la place du pot VIA muni de son adaptateur.



5. Utilisation du tire-lait manuel avec le biberon AVENT

Il suffit de remplacer le pot VIA et son adaptateur par le biberon AVENT. Pour sécuriser la stabilité de l'ensemble, posez le biberon sur le protège-entonnoir/base.



6. Comment assembler votre tire-lait manuel

Séparez toutes les pièces et assurez-vous que le tire-lait a bien été lavé et stérilisé suivant les indications du paragraphe 3.

- 1) Lavez-vous soigneusement les mains. Insérez la valve blanche (g) dans le tire-lait (f) par en-dessous.
- 2) Placez le bol de l'entonnoir (f) sur l'adaptateur VIA (h). Faites tourner doucement dans le sens des aiguilles d'une montre. **NE SERREZ PAS TROP FORT !**
- 3) Vissez l'entonnoir de tire-lait muni de l'adaptateur VIA sur le pot VIA (i). Faites tourner doucement dans le sens des aiguilles d'une montre. **NE SERREZ PAS TROP FORT !**
- 4) Enfoncez le diaphragme et la tige (d) dans le bol (f), les bords bien repliés tout autour. Pressez des doigts sur la circonférence pour assurer que l'étanchéité est parfaite (La tâche est facilitée quand les pièces sont mouillées).
- 5) Glissez la fourchette de la poignée (e) sous la tige du diaphragme (d) et pressez doucement jusqu'au dé clic pour enclencher la poignée.

- 6) Installez soigneusement le coussin masseur (b) dans l'entonnoir en vous assurant que les bords sont bien repliés par dessus tout autour et que la partie étroite du fond colle bien au tunnel (La tâche est facilitée quand les pièces sont mouillées).
- 7) Cliquez le couvercle (c) sur le bol (f). Pour plus de stabilité, posez le pot VIA sur le couvercle/socle VIA.

7. Quand tirer votre lait

- 1) Si possible, attendez que votre lactation soit bien en route et que les tétées soient plus ou moins régulières, de 2 à 4 semaines après la naissance généralement, à moins de contre-indications.
- 2) Utilisez votre tire-lait plus tôt si :
 - a) Vous devez extraire du lait pour votre bébé hospitalisé.
 - b) Vos seins sont engorgés (gonflés et douloureux). Extraire une petite quantité de lait avant ou entre les tétées soulage l'inconfort et facilite la mise au sein.
 - c) Vous avez les mamelons gercés ou crevassés. Vous préférez peut-être tirer votre lait plutôt que d'allaiter au sein jusqu'à leur cicatrisation.
 - d) Vous êtes momentanément séparée de votre bébé mais vous voulez entretenir votre lactation pour continuer à l'allaiter quand vous serez réunis.
- 3) C'est à vous de déterminer les moments qui vous conviennent le mieux pour tirer votre lait, cependant, en règle générale, il est recommandé d'essayer :
 - a) Au réveil, quand les seins sont très remplis, juste avant ou après la première tétée de la journée.
 - b) Après une tétée, si bébé n'a pas vidé les deux seins.
 - c) Entre les tétées, ou pendant vos pauses si vous travaillez.

8. Conseils d'utilisation

L'utilisation d'un tire-lait est une habitude qui s'acquiert. Il vous faudra peut-être vous y prendre à plusieurs reprises, mais le tire-lait est si simple et si naturel à employer que vous arriverez très vite à tirer votre lait.

- 1) Choisissez un moment où vous n'êtes pas pressée et où vous ne risquez pas d'être interrompue.

- 2) Tenir bébé ou regarder une photo de lui peut déclencher le réflexe d'éjection du lait.
- 3) Un gant de toilette chaud et humide, appliqué quelques minutes sur les seins avant de commencer à tirer, favorise le réflexe d'éjection du lait et soulage les seins gonflés.
- 4) Votre lait coule mieux quand vous êtes détendue et que vous avez bien chaud. Essayez d'en tirer après un bain ou une douche.
- 5) Essayez de tirer d'un sein quand votre bébé tète de l'autre, ou bien tirez juste après une tétée.
- 6) Changez la position du tire-lait de temps en temps pour stimuler les galactophores. Entraînez-vous pour trouver la technique et la position qui vous conviennent le mieux. Si le procédé s'avérait douloureux, arrêtez et demandez conseil à une consultante en lactation.

9. Comment utiliser le tire-lait manuel

- 1) Lavez-vous soigneusement les mains et assurez-vous que vos seins sont propres. Pincez doucement vos mamelons pour exprimer quelques gouttes de lait afin de vérifier que les canaux ne sont pas bouchés.
- 2) Assurez-vous que votre tire-lait est bien stérilisé et correctement assemblé comme indiqué aux paragraphes 3 et 6.
- 3) Lisez le paragraphe 8 : « Conseils d'utilisation ».
- 4) Asseyez-vous confortablement, penchez-vous légèrement en avant (avec des coussins dans le dos si vous préférez). Ayez une boisson à portée de la main.
- 5) Placez l'entonnoir muni de son coussin masseur sur le sein, l'épousant de façon à ce qu'il y ait une parfaite étanchéité – sinon, vous n'aurez pas d'aspiration.
- 6) Pressez doucement la poignée plusieurs fois et vous ressentirez la suction. Vous n'avez pas besoin de presser jusqu'au bout : adaptez l'aspiration à votre confort, c'est vous qui la contrôlez. Votre lait commencera vite à couler, même si vous ne serrez pas la poignée à fond.
- 7) Commencez par presser la poignée rapidement 5 à 6 fois pour déclencher la montée de lait. Puis, maintenez la pression 2 ou 3 secondes et relâchez. Ces cycles de 2 ou 3 secondes reproduisent l'action de votre bébé lorsqu'il tète et permettent au lait de s'écouler dans le pot VIA entre les pressions.

- 8) Le lait se met à couler après quelques pressions. Ne vous inquiétez pas s'il ne coule pas tout de suite. Détendez-vous et continuez à presser

Ne continuez pas plus de 5 minutes si vous n'obtenez AUCUN résultat. Essayez plutôt à un autre moment.

Souvenez-vous bien que si le procédé s'avérait inconfortable ou douloureux, vous devez vous arrêter et consulter votre médecin ou votre consultante en lactation.

- 9) Certaines mamans préfèrent parfois utiliser le tire-lait sans son coussin masseur. Cependant, des tests approfondis montrent que, la plupart du temps, l'effet de massage exercé par la flexion des alvéoles du coussin sur l'aréole stimule le réflexe d'éjection et permet de tirer davantage de lait, plus rapidement.
- 10) En moyenne, il faut 10 minutes pour tirer de 60 à 125 ml de lait. Ceci n'est donné qu'à titre d'indication et varie d'une maman à l'autre. Si vous vous rendez compte que vous exprimez régulièrement plus de 125 ml par séance, adaptez un biberon AVENT 260 ml ou un pot VIA de 240 ml à votre tire-lait.

Ne laissez pas vos biberons AVENT ou vos pots VIA déborder et maintenez-les droits pour éviter que du lait ne s'écoule par le dessous du bol de l'entonnoir.

10. Conservation de votre lait maternel

- Le lait maternel une fois tiré doit être mis au réfrigérateur immédiatement. Il s'y conserve 48 heures (pas dans la porte). Il se conserve 3 mois au congélateur.
- Les couvercles et adaptateurs VIA se réutilisent à volonté et doivent être stérilisés avant leur première utilisation, puis à chaque fois. Les pots VIA sont pré-stérilisés pour une utilisation immédiate. Stérilisez-les à chaque nouvel emploi. Il est conseillé d'utiliser les pots VIA plusieurs fois et de les jeter/recycler lorsqu'ils sont usés.
- Ne conservez pour votre bébé que du lait tiré avec un tire-lait stérilisé.
- Si vous mettez du lait tiré au réfrigérateur et que vous souhaitez en rajouter le même jour dans le même récipient, ne remettez que du lait recueilli dans un récipient préalablement stérilisé. Ne le conservez pas



plus de 48 heures (à partir de la première extraction), après quoi ce lait doit être consommé immédiatement ou alors congelé.

- Pour des produits autres que du lait maternel, préparez au dernier moment selon les instructions du fabricant.
- Les couvercles vissables VIA rendent les pots hermétiques pour faciliter conservation et transport.

Conservation au réfrigérateur

Si votre lait tiré sera donné dans les 48 heures, il peut se conserver au réfrigérateur (pas dans la porte) dans un biberon AVENT ou dans un pot VIA. Assemblez bague, tétine et capuchon stérilisés et vissez au biberon AVENT ou au pot VIA muni de son adaptateur (voir ci-dessous).

Conservation du lait maternel au congélateur

Pour la conservation du lait maternel au congélateur vissez un couvercle VIA stérilisé au pot VIA pour le fermer hermétiquement. Vous pouvez écrire la date et l'heure d'extraction sur les pots et ainsi utiliser le lait le plus ancien d'abord.



NE recongelez JAMAIS du lait maternel. **NE rajoutez PAS** de lait fraîchement tiré à du lait déjà congelé. **Jetez TOUJOURS** le lait qui reste à la fin de la tétée.

11. Pour donner du lait tiré à votre bébé

Pour la tétée, remplacez le couvercle par adaptateur, bague et tétine AVENT stérilisés.

Le lait maternel congelé se décongèle généralement la nuit au réfrigérateur. Cependant, en cas d'urgence, il peut aussi se décongeler dans de l'eau chaude. Une fois décongelé, il doit être consommé dans les 24 heures.



Le lait maternel se réchauffe de la même manière que le lait artificiel. Placez le pot VIA ou le biberon AVENT dans un bol d'eau chaude, ou alternativement, utilisez le chauffe-biberon/chauffe-repas Philips AVENT pour réchauffer les repas de votre bébé rapidement et en toute sécurité. **ATTENTION !** Le lait se réchauffe plus vite dans un pot VIA. Vérifiez toujours la température du lait avant de le donner à bébé.






Ne réchauffez pas de lait maternel ou artificiel au micro-ondes, vous risqueriez de détruire certains éléments nutritifs et certains anticorps. De plus, la chaleur inégalement répartie peut causer des brûlures à la gorge.

N'immergez jamais un pot VIA ou un récipient de lait maternel congelé dans de l'eau bouillante, car le plastique risquerait de se fendre/fissurer.

Ne mettez jamais d'eau bouillante directement dans un pot VIA. Laissez-la refroidir 20 minutes avant de remplir le pot.

12. Quelle tétine choisir pour votre bébé

Les tétines AVENT peuvent s'utiliser avec le biberon AVENT aussi bien qu'avec le système VIA. Les tétines AVENT ont un numéro gravé sur le côté, indiquant clairement la vitesse de leur débit.

0m+	 1 trou	DÉBIT NOUVEAU-NÉ TÉTINE EXTRA-SOUPLE EN SILICONE Idéale pour nouveau-nés et pour bébés allaités au sein (de tout âge).
1m+	 2 trous	DÉBIT LENT TÉTINE EXTRA-SOUPLE EN SILICONE Idéale pour nouveau-nés et pour bébés allaités au sein (de tout âge).
3m+	 3 trous	DÉBIT MOYEN TÉTINE SOUPLE EN SILICONE Pour bébés nourris au biberon, à partir de 3 mois.
6m+	 4 trous	DÉBIT RAPIDE TÉTINE SOUPLE EN SILICONE Un débit plus rapide pour bébés plus âgés.
3m+	 1 fente	DÉBIT VARIABLE TÉTINE SOUPLE EN SILICONE – MUNIE D'UNE FENTE Permet un débit extra-rapide et convient aux liquides épaissis. Faites varier le débit en alignant les marques I, II ou III, gravées sur le côté de la tétine, avec le nez de bébé.

13. En cas de problème

Manque d'aspiration	Vérifiez que tous les éléments de votre tire-lait ont été correctement assemblés et que la valve blanche est positionnée dans le bon sens. Assurez-vous que le diaphragme et le coussin masseur adhèrent bien et qu'il y a une parfaite étanchéité.
Le lait ne vient pas	Assurez-vous que le tire-lait aspire bien et que les pièces sont à leur place. Détendez-vous et réessayez, vous avez peut-être besoin d'un peu d'entraînement. Suivez les conseils du paragraphe 8.
Douleur au sein quand vous tirez du lait	Vous tirez probablement trop fort. Vous n'avez pas besoin de serrer la poignée à fond. Essayez de ne presser qu'à moitié et souvenez-vous du rythme à intervalles de 2 ou 3 secondes. Demandez conseil à une consultante en lactation.
Le lait rentre dans le coussin masseur	Enlevez et repositionnez le coussin masseur en vous assurant qu'il est bien replié tout autour et bien repoussé dans le fond de l'entonnoir. Penchez-vous légèrement en avant.
Fissures/décoloration sur les pièces	Le tire-lait va au lave-vaisselle mais certains colorants alimentaires peuvent déteindre sur les pièces. Évitez de mettre les pièces en contact avec des produits désinfectants qui abîment le plastique. Certains mélanges de détergents, de produits de nettoyage, de solution de stérilisation chimique, d'eau adoucie et de fluctuations de température peuvent causer des fissures dans le plastique. En cas d'apparition de fissures, ne vous servez pas du tire-lait avant d'avoir remplacé les pièces affectées.
Pièces de rechange	Vous pouvez en obtenir directement chez Philips AVENT en appelant notre Numéro Vert : 0800 90 81 54 ou par e-mail à : france@philips.com

Si vous avez un problème, contactez-nous au Numéro Vert Philips AVENT (de France) : 0800 90 81 54 ou par email : france@philips.com, ou bien adressez-vous à une consultante en lactation.

14. Autres accessoires allaitement AVENT



Système de conservation pour lait maternel AVENT VIA : Pour la conservation et le transport du lait maternel.



Pots de rechange AVENT VIA :
Pots prêts à l'emploi.



Stérilisateurs Philips AVENT à vapeur :
Électronique, électrique ou pour micro-ondes, ils sont spécialement conçus pour accommoder votre tire-lait.



Coquilles Confort AVENT (2 paires) avec coussins-doublure ultrasouples :
Pour protéger les mamelons gercés ou crevassés, pour aider à soulager les engorgements et pour recueillir les fuites de lait.



Protège-mamelons Tendresse AVENT : Pour protéger les mamelons douloureux pendant la tétée. (taille standard et petit).



Coussinets d'allaitement jetables Ultra Confort AVENT : Avec microcapteurs d'humidité exclusifs garantissant peau au sec et confort total.

Gebrauchsanweisung

Bitte nehmen Sie sich 5 Minuten Zeit um diese Gebrauchsanweisung vollständig durchzulesen, bevor Sie Ihre Philips AVENT Handmilchpumpe zum ersten Mal verwenden.

Inhalt

1. Die Handmilchpumpe
2. Liste aller Einzelteile
3. Reinigung und Sterilisation
4. So bleibt Ihre Pumpe unterwegs kompakt und steril
5. Gebrauch der AVENT Flasche mit Handmilchpumpe
6. So setzen Sie Ihre Handmilchpumpe zusammen
7. Wann Sie Milch abpumpen sollten
8. Tipps für erfolgreiches Abpumpen
9. Gebrauchsanweisung für die Handmilchpumpe
10. Aufbewahrung abgepumpter Muttermilch
11. Füttern Ihres Babys mit abgepumpter Muttermilch
12. Die Wahl des richtigen Saugers für Ihr Baby
13. Mögliche Probleme und Lösungsvorschläge
14. Weitere hilfreiche Produkte von Philips AVENT

Sollten Sie diese Gebrauchsanweisung verlieren, finden Sie sie auch zum Download auf unserer Webseite: www.philips.com/AVENT

1. Die Handmilchpumpe

Mit der Handmilchpumpe wurde das Design von Milchpumpen neu definiert. Die Silikonmembran gewährt eine 100% zuverlässige Saugleistung, während das spezielle Massagekissen das Saugen Ihres Babys auf natürliche Weise imitiert und so den Milchspendereflex auslöst – auf angenehme, leise und sanfte Weise. Die Pumpe ist leicht zusammensetzen, diskret im Gebrauch und alle Teile sind spülmaschinenfest.

Ärzte bestätigen, dass Muttermilch im ersten Lebensjahr die beste Ernährung für Babys ist, kombiniert mit fester Nahrung nach 6 Monaten. Ihre Milch ist speziell auf die Bedürfnisse Ihres Babys ausgerichtet und enthält wichtige Antikörper, die es vor Infektionen und Allergien schützen.

Mit der Handmilchpumpe können Sie länger stillen. Ob Sie für kurze Zeit von Ihrem Baby getrennt sind, eine wohlverdiente Pause einlegen oder zum Arbeitsplatz zurückkehren: Sie können Ihre Milch abpumpen und aufbewahren, so dass Ihr Baby auch dann die kostbare Muttermilch bekommt, wenn Sie selbst nicht anwesend sind. Da die Pumpe äußerst leise und diskret arbeitet, können Sie immer und überall – ganz nach Ihrem Zeitplan und Ihren Bedürfnissen – abpumpen und damit Ihre Milchproduktion aufrecht erhalten.

Da die AVENT Flasche und der Silikonsauger speziell entwickelt wurden, um das natürliche Stillen zu imitieren, kann Ihr Baby problemlos zwischen Brust und Flasche wechseln. Dies ermöglicht es Müttern ihr Baby weiterhin mit Muttermilch zu füttern, selbst wenn sie wieder arbeiten gehen.

2. Liste aller Einzelteile

Handmilchpumpe

- a) Trichterdeckel
 - b) Massagekissen
 - c) Pumpenkappe
 - d) Silikonmembran mit Schaft*
 - e) Griff
 - f) Pumpe
 - g) Weißes Ventil*
- *auch als Ersatzteil beigelegt

VIA Aufbewahrungssystem

- h) VIA Adapter
- i) VIA Mehrwegbecher (180ml)
- j) VIA Schraubdeckel/Untersetzer
- k) Verschlusskappe
- l) Extra-weicher Sauger für Neugeborene (0M+)
- m) Schraubring
- n) Transportring

3. Reinigung und Sterilisation

Vor dem ersten Gebrauch Ihrer Pumpe und vor jedem weiteren Gebrauch:

Nehmen Sie alle Teile auseinander. Waschen Sie alle Teile im oberen Teil Ihrer Spülmaschine oder in warmem Spülwasser und spülen Sie sie gründlich ab. Verwenden Sie keine antibakteriellen oder aggressiven Reinigungs- oder Spülmittel. Sterilisieren Sie die Einzelteile dann in einem der Philips AVENT Dampfsterilisatoren (elektrisch, elektronisch oder für die Mikrowelle) oder durch 5-minütiges Abkochen. Bei Verwendung eines Philips AVENT Dampfsterilisators bleibt die Pumpe im Sterilisator je nach Modell mindestens sechs Stunden lang steril, sofern der Deckel des Sterilisators nicht abgenommen wird.



4. So bleibt Ihre Pumpe unterwegs kompakt und steril

Nach dem Sterilisieren der Pumpenteile platzieren Sie das weiße Ventil (g) und die Silikonmembran mit Schaft (d) im Pumpenkörper und stecken den Trichterdeckel (a) auf den das Massagekissen enthaltenden Trichter auf. Nun können Sie den Transportring (n) anstelle des VIA Bechers mit Adapter unten an die Pumpe (f) aufschrauben.



5. Gebrauch der AVENT Flasche mit Handmilchpumpe

Verwenden Sie anstelle des VIA Bechers mit Adapter einfach eine AVENT Flasche. Um die Pumpe völlig standfest zu machen, stellen Sie die Flasche in den Trichterdeckel (a).



6. So setzen Sie Ihre Handmilchpumpe zusammen

Nehmen Sie alle Teile auseinander und vergewissern Sie sich, dass die Pumpe gemäß den Angaben in Punkt 3 gereinigt und sterilisiert wurde. Gehen Sie dann wie folgt vor:

- 1) Waschen Sie Ihre Hände gründlich. Drücken Sie das weiße Ventil (g) von unten in die Pumpe (f).
- 2) Setzen Sie die Pumpe (f) auf den VIA Adapter (h). Drehen Sie die Pumpe behutsam im Uhrzeigersinn bis sie einrastet. **NICHT ÜBERDREHEN!**
- 3) Schrauben Sie den zusammengesetzten Pumpenkörper mit Adapter auf den VIA Becher (i). Drehen Sie den Adapter behutsam im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt. **NICHT ÜBERDREHEN!**
- 4) Setzen Sie die Silikonmembran mit Schaft (d) in die Pumpe (f) ein. Drücken Sie die Membran mit den Fingern sorgfältig nach unten, damit sie gut und dicht mit dem Pumpenrand abschließt. (Die Membran lässt sich nass leichter einsetzen.)

- 5) Setzen Sie das gegabelte Ende des Griffes (e) unter den Schaft der Silikonmembran (d) und drücken Sie den Griff behutsam nach unten bis er mit einem Klick einrastet.
- 6) Legen Sie das Massagekissen (b) vorsichtig in den Trichter der Pumpe (f) und achten Sie darauf, dass es um den Rand des Pumpentrichters herum völlig dicht anliegt. (Dies ist einfacher, wenn die Teile nass sind.)
- 7) Setzen Sie die Pumpenkappe (c) auf die Pumpe (f). Stecken Sie den VIA Mehrwegbecher in den VIA Schraubdeckel/Untersetzer (j), um die Pumpe völlig standfest zu machen.

7. Wann Sie Milch abpumpen sollten

- 1) Ihr Milchfluss und Ihr Stillrhythmus sollten bereits gut eingespielt sein – normalerweise 2 bis 4 Wochen nach der Geburt – es sei denn, Ihr Arzt, Ihre Hebamme oder Ihre Stillberaterin rät Ihnen etwas anderes.
- 2) Ausnahmen:
 - a) Wenn Sie Milch für Ihr Baby im Krankenhaus abpumpen möchten.
 - b) Bei Milchstau, wenn Ihre Brüste geschwollen sind und schmerzen, können Sie vor und zwischen den Stillzeiten etwas Milch abpumpen. Ihre Schmerzen werden dadurch gelindert und Sie können Ihr Baby leichter an die Brust anlegen.
 - c) Wenn Sie wunde oder aufgesprungene Brustwarzen haben, möchten Sie Ihre Milch eventuell abpumpen bis Ihre Brustwarzen wieder verheilt sind.
 - d) Wenn Sie von Ihrem Baby getrennt sind und nach der Trennung weiterstillen möchten, sollten Sie Ihre Milch regelmäßig abpumpen, um Ihre Milchproduktion aufrecht zu erhalten.
- 3) Sie werden bald die für Sie günstigsten Zeiten zum Abpumpen herausfinden:
 - a) Fröhmorgens, wenn am meisten Milch vorhanden ist – kurz vor oder nach Babys erster Mahlzeit.
 - b) Nach dem Stillen, wenn Ihr Baby nicht beide Brüste leer getrunken hat.
 - c) Zwischen zwei Stillzeiten oder während einer Arbeitspause.

8. Tipps für erfolgreiches Abpumpen

Der Gebrauch einer Milchpumpe erfordert etwas Übung. Möglicherweise benötigen Sie mehrere Versuche, bis es funktioniert, aber da die Milchpumpe so problemlos und natürlich ist, werden Sie sich sicher schnell an das Abpumpen Ihrer Muttermilch gewöhnen.

- 1) Wählen Sie zum Abpumpen einen Zeitpunkt, an dem Sie nicht in Eile sind und man Sie nicht stören wird.
- 2) Stimulieren Sie Ihren Milchspendereflex, indem Sie Ihr Baby bei sich haben oder während des Abpumpens ein Foto Ihres Babys anschauen.
- 3) Legen Sie ein paar Minuten lang warme Kompressen auf die Brust, bevor Sie abpumpen. Dies lindert schmerzende Brüste und stimuliert den Milchspendereflex.
- 4) Wärme und Entspannung fördern den Milchspendereflex. Pumpen Sie z.B. ab, nachdem Sie geduscht oder ein Bad genommen haben.
- 5) Sie können auch an einer Brust abpumpen, während Ihr Baby an der anderen trinkt oder unmittelbar nach dem Stillen abpumpen.
- 6) Ein gelegentliches Umpositionieren der Pumpe an der Brust kann zur Stimulation der Milchkanäle beitragen.

Üben Sie mit Ihrer Pumpe bis Sie die beste Methode gefunden haben. Sollte das Abpumpen sehr schmerzhaft sein, unterbrechen Sie das Abpumpen und sprechen Sie mit Ihrer Hebamme oder Stillberaterin.

9. Gebrauchsanweisung für die Handmilchpumpe

- 1) Waschen Sie Ihre Hände gründlich und säubern Sie auch Ihre Brust. Drücken Sie aus jeder Brustwarze behutsam ein wenig Milch aus um sicherzustellen, dass die Milchkanäle nicht verstopft sind.
- 2) Vergewissern Sie sich, dass alle Teile Ihrer Milchpumpe genau nach den Angaben in Absatz 3 und 6 sterilisiert und zusammengesetzt wurden.
- 3) Lesen Sie die „Tipps für erfolgreiches Abpumpen“.
- 4) Setzen Sie sich bequem hin und beugen Sie sich etwas nach vorne (benutzen Sie Kissen um Ihren Rücken zu stützen). Stellen Sie sich ein Glas Wasser bereit.
- 5) Drücken Sie den Pumpentrichter mit dem Massagekissen fest

gegen Ihre Brust. Achten Sie dabei darauf, dass keine Luft an der Seite entweichen kann, denn sonst entsteht keine Saugkraft.

- 6) Wenn Sie den Pumpengriff langsam herunterdrücken, fühlen Sie ein Saugen an Ihrer Brust. Sie müssen den Griff nicht ganz nach unten drücken, um ein Vakuum zu erzeugen. Drücken Sie den Griff nur so weit hinunter wie es Ihnen angenehm ist. Ihre Milch beginnt schon bald zu fließen, auch wenn Sie nicht die volle Saugleistung der Pumpe nutzen.
- 7) Pumpen Sie zu Beginn 5 bis 6 mal zügig hintereinander, damit sich der Milchspendereflex einstellt. Halten Sie dann den Griff für 2-3 Sekunden gedrückt und lassen ihn wieder zurück in die Ausgangsstellung gleiten. Diese 2-3 Sekunden imitieren den natürlichen Saugrhythmus Ihres Babys und lassen die Muttermilch zwischen den Pumpbewegungen in den VIA Mehrwegbecher fließen.
- 8) Die Milch sollte schon nach einigen wenigen Pumpbewegungen zu fließen beginnen. Sorgen Sie sich nicht, wenn die Milch nicht sofort fließt. Entspannen Sie sich und pumpen Sie weiter.

Pumpen Sie nicht länger als jeweils 5 Minuten lang ab, wenn die Milch NICHT zu fließen beginnt. Versuchen Sie es zu einer anderen Tageszeit erneut.

Bitte bedenken Sie folgendes: Wenn das Abpumpen sehr schmerzhaft oder unangenehm wird, sollten Sie die Milchpumpe nicht mehr benutzen bis Sie mit Ihrem Arzt oder Ihrer Hebamme/Stillberaterin gesprochen haben.

- 9) Obwohl einige Frauen es vorziehen die Pumpe ohne das Massagekissen zu benutzen, haben großangelegte Versuche vor Einführung dieses Produkts erwiesen, dass der Massageeffekt, der um den Brustwarzenhof durch das Öffnen und Schließen der „Blütenblätter“ auf dem Kissen erreicht wird, den Milchspendereflex anregt und somit schneller mehr Milch abgepumpt werden kann.
- 10) Durchschnittlich können Sie in 10 Minuten ca. 60 bis 125ml Muttermilch abpumpen – dies variiert jedoch von Frau zu Frau. Bei mehr als 125ml pro Abpumpzyklus empfehlen wir, eine 260ml Flasche oder einen 240ml VIA Becher mit der Pumpe zu verwenden.

Bitte darauf achten, nicht zuviel Milch in die VIA Becher oder AVENT Flaschen zu füllen und die Pumpe aufrecht zu halten, da es sonst zum Auslaufen unter dem Pumpenkörper kommen kann.

10. Aufbewahrung abgepumpter Muttermilch

- Abgepumpte Milch muss sofort in den Kühlschrank gestellt werden und kann dann dort (jedoch nicht in der Kühlschranktür) bis zu 48 Stunden oder im Gefrierschrank bis zu 3 Monaten aufbewahrt werden.
- VIA Schraubdeckel und Adapter sind für dauerhaften Gebrauch und sollten für die Verwendung mit VIA Nachfüllbechern aufbewahrt werden. Vorsterilisierte VIA Nachfüllbecher können mehrfach wiederverwendet werden und sollten bei Abnutzungserscheinungen ausgetauscht werden. Sterilisieren Sie alle Becher, Deckel und Adapter vor jedem weiteren Gebrauch.
- Sie sollten nur Milch, die mit Hilfe einer sterilen Pumpe gesammelt wurde, aufbewahren und an Ihr Baby verfüttern.
- Falls Sie die abgepumpte Milch über den Tag hinweg im Kühlschrank sammeln wollen, fügen Sie nur Milch hinzu, die in sterile Behälter abgepumpt wurde. Auf diese Weise gesammelte Milch kann nur bis maximal 48 Stunden (vom ersten Abpumpen an gerechnet) aufbewahrt werden und muss nach Ablauf dieser Zeit sofort verwendet oder für später eingefroren werden.
- Alle anderen Mahlzeiten wie z.B. Zusatz- und Folgemilch sollten immer frisch zubereitet werden. Bitte beachten Sie hierfür die Angaben des jeweiligen Herstellers.
- VIA Becher haben auslaufsichere Schraubdeckel zum sicheren und praktischen Transport.



Aufbewahren von Muttermilch im Kühlschrank

Wenn Ihre abgepumpte Milch innerhalb von 48 Stunden verfüttert wird, kann sie im Kühlschrank in einem VIA Becher oder einer AVENT Flasche aufbewahrt werden. Hierzu schrauben Sie die aus sterilisiertem Sauger, Schraubring und Verschlusskappe bestehende Saugereinheit entweder auf einen VIA Becher mit Adapter oder eine AVENT Flasche (siehe rechts).

Aufbewahren von Muttermilch im Gefrierschrank

Um die Milch im Gefrierschrank aufzubewahren benutzen Sie vorher sterilisierte VIA Deckel, um die VIA Mehrwegbecher zu verschließen.

Sie können Datum und Zeit des Abpumpens auf die Becher schreiben, um später ältere Milch zuerst aufzubrauchen.

Muttermilch AUF KEINEN FALL ein zweites Mal einfrieren. NIEMALS frische Muttermilch auf bereits gefrorene Milch schütten. Von einer Mahlzeit übrig gebliebene Milch IMMER entsorgen.



11. Füttern Ihres Babys mit abgepumpter Muttermilch

Um Ihr Baby zu füttern, ersetzen Sie den VIA Deckel durch einen sterilisierten VIA Adapter mit Schraubring, Verschlusskappe und AVENT Sauger.

Eingefrorene Muttermilch sollte über Nacht im Kühlschrank auftauen. Im Notfall kann sie auch in einem Behälter mit heißem Wasser aufgetaut werden. Einmal aufgetaut, muss sie innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden.



Muttermilch kann wie jede andere Flaschennahrung erwärmt werden. Stellen Sie den VIA Mehrwegbecher mit Adapter oder die AVENT Flasche in eine Schüssel mit heißem Wasser. Um Babynahrung sicher und schnell zu erwärmen, benutzen Sie einen der Philips AVENT Flaschen- und Babykostwärmer. WICHTIG! Der Inhalt eines VIA Mehrwegbechers wird schneller heiß als der einer Standard Flasche oder eines Gläschens. Prüfen Sie die Temperatur der Milch bzw. Babynahrung immer direkt bevor Sie diese Ihrem Baby geben.






Muttermilch sollte nicht in der Mikrowelle aufgewärmt werden, da dies wertvolle Nährstoffe und Antikörper zerstören kann. Außerdem kann die ungleichmäßige Erhitzung in der Mikrowelle zu überhitzten Stellen in der Flüssigkeit führen, die den Mund des Babys verbrennen könnten.

Setzen Sie einen Behälter oder VIA Becher mit gefrorener Milch niemals kochendem Wasser aus. Der Behälter könnte dadurch einreißen oder brechen.

Niemals kochendes Wasser in einen VIA Becher füllen. Nach dem Abkochen sollte Wasser erst für circa 20 Minuten abkühlen.

12. Die Wahl des richtigen Saugers für Ihr Baby

Die AVENT Silikonsauger können sowohl mit AVENT Flaschen als auch mit VIA Bechern verwendet werden. AVENT Sauger haben deutlich zu erkennende Nummern, die die Stärke des Nahrungsflusses angeben.

0M+	 <p>1 Loch</p>	<p>NAHRUNGSFLUSS FÜR NEUGEBORENE EXTRA-WEICHER SILIKONSAUGER Ideal für Neugeborene und gestillte Babys jeden Alters.</p>
1M+	 <p>2 Löcher</p>	<p>LANGSAMER NAHRUNGSFLUSS EXTRA-WEICHER SILIKONSAUGER Etwas schnellerer Nahrungsfluss für Neugeborene und gestillte Babys jeden Alters.</p>
3M+	 <p>3 Löcher</p>	<p>MITTLERER NAHRUNGSFLUSS WEICHER SILIKONSAUGER Für Babys ab 3 Monaten, die mit der Flasche gefüttert werden.</p>
6M+	 <p>4 Löcher</p>	<p>SCHNELLER NAHRUNGSFLUSS WEICHER SILIKONSAUGER Schneller Nahrungsfluss für ältere Babys.</p>
3M+	 <p>1 Schlitz</p>	<p>VARIABLER NAHRUNGSFLUSS WEICHER SILIKONSAUGER MIT SCHLITZ Extra-schneller Nahrungsfluss – auch geeignet für dickflüssigere Nahrung. Der Nahrungsfluss kann variiert werden, indem die Flasche so gedreht wird, dass die Markierungen I, II oder III auf dem Sauger eine Linie mit Babys Nase bilden.</p>

13. Mögliche Probleme und Lösungsvorschläge

Keine oder stark verminderte Saugwirkung	Prüfen Sie, ob alle Teile der Pumpe richtig eingesetzt bzw. angebracht wurden und dass das weiße Ventil richtig herum (mit den Zacken nach oben) eingesetzt wurde. Stellen Sie sicher, dass die Silikonmembran und das Massagekissen sicher an der Pumpe angebracht sind und die Abdichtung zwischen den Teilen perfekt ist.
Es fließt keine Milch	Stellen Sie sicher, dass die Pumpe saugt und dass sie richtig zusammengesetzt wurde. Entspannen Sie sich und versuchen Sie es noch einmal; vielleicht fehlt es Ihnen nur ein wenig an Übung. Lesen Sie hierzu die „Tipps für erfolgreiches Abpumpen“.
Schmerzen in der Brustgegend beim Abpumpen	Es kann sein, dass Sie zu stark abpumpen. Sie brauchen nicht unbedingt die volle Saugleistung anzuwenden, die die Pumpe erzeugen kann. Versuchen Sie, den Griff nur zur Hälfte herunterzudrücken und denken Sie daran, den 2-3-Sekunden-Rhythmus einzuhalten. Sprechen Sie mit Ihrer Hebamme/Stillberaterin.
Hinter dem Massagekissen wird Milch hochgesaugt	Entfernen Sie das Massagekissen und setzen es erneut ein. Es muss fest angebracht und weit genug in die Saugglocke hineingedrückt werden. Lehnen Sie sich beim Abpumpen etwas weiter vor.
Risse in/ Verfärbung von Pumpenteilen	Vermeiden Sie den Kontakt der Pumpenteile mit antibakteriellen Reinigungs-/Spülmitteln, da diese den Kunststoff beschädigen können. Die Kombination von Spülmitteln, Reinigungsprodukten, Sterilisierlösung, entkalktem Wasser und Temperaturschwankungen kann unter gewissen Umständen zu Rissen im Kunststoff führen. Verwenden Sie die Pumpe nicht weiter, wenn sie Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich für Ersatzteile an den Philips AVENT-Kundendienst. Die Pumpe ist spülmaschineneeignet, jedoch können Lebensmittelfarben zur Verfärbung von Kunststoffteilen führen.
Verlorene oder beschädigte Teile	Ersatzteile erhalten Sie über den Philips AVENT-Kundendienst (siehe Rückseite). Bitte rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Webseite: www.philips.com/AVENT

Sollten Sie weitere Probleme haben, wenden Sie sich bitte an den Philips AVENT-Kundendienst (siehe Rückseite) oder sprechen Sie mit Ihrer Hebamme/Stillberaterin.

14. Weitere hilfreiche Produkte von Philips AVENT



AVENT VIA Aufbewahrungssystem für Muttermilch mit Schraubdeckeln und Adaptern – Zum Aufbewahren und Transportieren von Muttermilch.



VIA Nachfüllbecher – Steril verpackt zum sofortigen Gebrauch.



Philips AVENT Dampfsterilisatoren – Alle Modelle, ob elektronisch, elektrisch oder für die Mikrowelle, wurden speziell für die Sterilisation der Milchpumpe entwickelt.



AVENT Brustschalen-Set (2 Paar) mit extra-weichen Silikonkissen – Zum Schutz wunder, aufgesprungener Brustwarzen, zur Hilfe bei Milchstau und zum Auffangen auslaufender Muttermilch.



AVENT Brusthütchen – Zum Schutz wunder, aufgesprungener Brustwarzen während des Stillens (erhältlich in den Größen Klein und Standard).



AVENT Ultra Komfort Einweg-Stilleinlagen – Einzigartiger, ULTRA-saugstarker Kern garantiert ein Maximum an Trockenheit und Komfort.

Instructies voor gebruik

Neem de tijd om deze instructies aandachtig door te lezen VOORDAT u de Philips AVENT Handkolf voor de eerste keer gaat gebruiken.

Inhoud

1. De Handkolf
2. Onderdelen voor uw kolf
3. Schoonmaken en steriliseren van de kolf
4. Steriel houden van de kolf
5. Gebruik van de Handkolf met de AVENT Zuigfles
6. In elkaar zetten van uw AVENT Handkolf
7. Het afkolven van moedermelk
8. Tips voor succesvol afkolven
9. Toepassen van de AVENT Handkolf
10. Bewaren van afgekolfde melk
11. Voeden met afgekolfde melk
12. Kiezen van de juiste speen voor uw baby
13. Problemen & oplossingen
14. Meer Philips AVENT borstvoedingsproducten

Deze instructies zijn ook te vinden op onze website: www.philips.com/AVENT

1. De Handkolf

De Handkolf is een doorbraak in het design van borstkolven. Het unieke siliconen membraam zorgt voor een 100% effectieve zuigkracht. Het siliconen massage kussentje bootst het zuigen van uw baby na waardoor het toeschieten en de afgifte van de melk wordt gestimuleerd – geruisloos, gemakkelijk en comfortabel. De kolf is eenvoudig in elkaar te zetten, is discreet in gebruik en geschikt voor gebruik in de vaatwasser.

Volgens artsen is moedermelk in het eerste levensjaar de beste voeding voor uw baby, na zes maanden aangevuld met vast voedsel. Uw melk is speciaal afgestemd op de behoeften van uw kind en bevat afweerstoffen die helpen bij de bescherming tegen infecties en allergieën.

Uw Handkolf helpt u om langer borstvoeding te geven. Als u op uw werk bent, een paar uurtjes weg, of eenvoudig een dutje doet, kan uw kindje toch gevoed worden met uw waardevolle moedermelk. Omdat de kolf zo geruisloos en discreet is, kunt u hem overal mee naar toe nemen en uw melk afkolven waar en wanneer het u uitkomt. Op deze manier houdt u uw melkvoorraad altijd op peil, zodat u langer door kunt gaan met het geven van borstvoeding.

Omdat de AVENT Zuigfles en Speen zijn ontwikkeld om het borstvoeden na te bootsen, zal uw kindje probleemloos kunnen wisselen tussen borst- en flesvoeding. Hierdoor kunnen moeders doorgaan met het geven van moedermelk, zelfs als zij naar het werk terugkeren.

2. Onderdelen voor uw borstkolf

Handkolf

- a) Trechterafdekking
- b) Siliconen massagekussentje
- c) Kolfkapje
- d) Siliconen membraan met stift*
- e) Hendel
- f) Kolfgedeelte
- g) Wit ventiel*

VIA Voedingstest

- h) VIA Adapter
- i) VIA Bewaarbeker
- j) VIA Deksel/Houder
- k) Afsluitdop
- l) Extra Zachte Speen voor pasgeborenen (0m+)
- m) Afsluitring
- n) Houder/trechterafdekking

*reserve ingesloten

3. Schoonmaken en steriliseren van de kolf

Voordat u de borstkolf voor de eerste keer gebruikt en daarna vóór ieder gebruik:

Neem alle onderdelen uit elkaar en was in een mild sopje of in het bovenste gedeelte van uw vaatwasser. Grondig naspoeien. Geen desinfecterende reinigingsmiddelen gebruiken. Gebruik voor het steriliseren een AVENT stoomsterilisator (elektrisch, elektronisch of magnetron). U kunt de onderdelen ook steriliseren door deze gedurende 5 minuten in water te koken, let hierbij op dat de onderdelen onder water blijven. Wanneer de onderdelen gesteriliseerd worden in een AVENT stoomsterilisator blijven deze voor minimaal 6 uur steriel mits de deksel niet wordt verwijderd.



4. Steriel houden van de kolf

Plaats, nadat u alle onderdelen heeft gesteriliseerd, het witte ventiel (g) en het siliconen membraan met stift (d) in het kolfgedeelte (f). Plaats de trechterafdekking (a) over de trechter met het siliconen massagekussentje (b). Draai de reisdop (n) op het kolfgedeelte (f) in plaats van de VIA Beker en Adapter.



5. Gebruik van de Handkolf met de AVENT Zuigfles

Vervang de VIA Beker en Adapter met de AVENT Zuigfles. U maakt de kolf stabiel door de fles in de trechterafdekking te plaatsen.



6. In elkaar zetten van uw AVENT Handkolf

Neem alle onderdelen uit elkaar en reinig en steriliseer deze zoals beschreven in hoofdstuk 3:

- 1) Was grondig uw handen. Druk het witte stervormige ventiel (g) van onder naar boven in het kolfgedeelte (f) waarbij de platte kant van het ventiel naar beneden wijst en de kant met de ster naar boven.
- 2) Plaats het kolfgedeelte (f) op de VIA Adapter (h). Draai zachtjes met de klok mee totdat het op zijn plaats klikt. **NIET TE STRAK AANDRAAIEN!**
- 3) Plaats het pompgedeelte met VIA adapter op de VIA Bewaarbeker (i). Draai zachtjes met de klok mee totdat het op zijn plaats klikt. **NIET TE STRAK AANDRAAIEN!**
- 4) Plaats het siliconen membraan met stift (d) in het kolfgedeelte (f). Druk het membraan met uw vingers langs de randen aan, zodat alles goed aansluit. (Dit is makkelijker wanneer het membraan nat is.)
- 5) Plaats het gevorkte uiteinde van de hendel (e) onder de stift van het membraan (d) en oefen een lichte druk uit op de hendel, totdat deze op zijn plaats klikt.

- 6) Plaats het siliconen massagekussentje (b) voorzichtig over de rand van de trechter (f) van de kolf. Zorg dat het kussentje rondom de rand van de trechter overal goed aansluit. (Dit is makkelijker wanneer het massagekussentje nat is.)
- 7) Klik het kolfkapje (c) op het kolfgedeelte (f). U maakt de kolf stabiel door de VIA beker in de VIA deksel/houder (j) te plaatsen.

7. Het afkolven van moedermelk

- 1) Het beste moment om te beginnen met het afkolven van moedermelk is wanneer uw melktoevoer goed op gang is gekomen en u de voedingen volgens een vast patroon geeft. Normaal gesproken is dit het geval vanaf 2-4 weken na de geboorte, tenzij anders aangegeven door uw consultatiebureau of lactatiedeskundige.
- 2) Uitzonderingen op de bovenstaande regel:
 - a) Wanneer u melk afkolft voor uw baby in het ziekenhuis.
 - b) Wanneer uw borsten pijnlijk en opgezwollen zijn, kunt u voor of tussen voedingen wat melk afkolven om de pijn te verlichten, uw baby kan hierdoor makkelijker drinken;
 - c) Wanneer u pijnlijke, droge of gebarsten tepels heeft kunt u melk afkolven totdat uw tepels hersteld zijn.
 - d) Wanneer u voor langere tijd niet bij u baby kunt zijn en u wilt toch de borstvoeding voortzetten, dient u regelmatig melk af te kolven om uw melkproductie op gang te houden.
- 3) Stel voor uzelf vast welke tijdstippen van de dag voor u het beste zijn om melk af te kolven:
 - a) Ochtends vroeg, wanneer uw borsten erg vol zijn, net voor of na de eerste voeding van uw baby.
 - b) Na een voeding, als uw baby niet beide borsten heeft leeggedronken.
 - c) Tussen voedingen door, of, als u weer aan het werk bent, in een pauze.

8. Tips voor succesvol afkolven

Het gebruik van een borstkolf vereist enige oefening. Het kan zijn dat u pas na meerdere pogingen erin slaagt melk af te kolven, maar omdat de borstkolf zo eenvoudig en natuurlijk in gebruik is, zult u zich de techniek van het afkolven snel eigen kunnen maken.

- 1) Neem ruim de tijd om af te kolven en kies een tijdstip waarvan u weet dat u dan niet gestoord zal worden.
- 2) Het toeschieten van de melk kan worden gestimuleerd als u uw baby (of een foto van uw baby) in de buurt hebt.
- 3) Het plaatsen van een warme doek over de borsten, enkele minuten voordat u begint met afkolven, is weldadig voor pijnlijke borsten en kan helpen bij de toestroom van melk.
- 4) De toestroom van melk kan gestimuleerd worden wanneer u warm en ontspannen bent, bijvoorbeeld na een bad of douche.
- 5) Terwijl uw baby drinkt van één borst, kunt u proberen de andere borst af te kolven, of u kunt dezelfde borst afkolven direct na het voeden.
- 6) Verander zo nu en dan de positie van de kolf op de borst, dit kan helpen de melktoevoer te stimuleren.

Oefen met de kolf en bepaal zelf welke techniek voor u het beste werkt. Wanneer het afkolven echter erg pijnlijk wordt, stop dan met kolven en raadpleeg uw consultatiebureau of lactatiedeskundige.

9. Toepassen van de AVENT Handkolf

- 1) Was uw handen grondig en zorg dat uw borsten en de tepelopeningen volledig schoon zijn. Druk zachtjes een klein beetje melk uit elke tepel om er zeker van te zijn dat de melkklieren niet verstopt zijn.
- 2) Zorg dat u de kolf hebt gesteriliseerd en in elkaar hebt gezet volgens de aanwijzingen in hoofdstukken 3 en 6.
- 3) Neem de 'Tips voor succesvol afkolven' nog eens door.
- 4) Ga lekker zitten in een gemakkelijke stoel en leun iets voorover (gebruik kussens om uw rug te ondersteunen). Houd een glas water of een ander drankje binnen handbereik.

- 5) Druk de trechter met het siliconen massagekussentje stevig tegen uw borst. Zorg ervoor dat er geen lucht kan ontsnappen – anders ontstaat er onvoldoende zuigkracht.
- 6) Druk nu de hendel van de kolf zachtjes in, u zult de zuigkracht voelen toenemen. De hendel hoeft niet volledig te worden ingedrukt – u kunt zelf de zuigkracht bepalen die voor u prettig aanvoelt. Uw melk zal al snel beginnen te stromen, zelfs zonder de maximale zuigkracht.
- 7) Druk allereerst de hendel 5-6 maal vlug in om de melktoevoer op gang te brengen. Houd dan de hendel zo'n 2 à 3 seconden ingedrukt. Laat de hendel voorzichtig weer in de uitgangspositie terugkeren. Deze 2 à 3 seconden durende cyclus bootst het natuurlijke zuigritme van uw baby na waardoor de melk in de VIA Bewaarbeker zal stromen.
- 8) Nadat u de hendel een paar keer heeft ingedrukt, zal de melk beginnen te stromen. Maakt u zich geen zorgen als uw melk niet direct toestroomt, ontspan en probeer het nogmaals.

Ga NIET door met kolven als uw melk na 5 minuten nog niet toeschiet. Probeer het later nog eens.

Wanneer het afkolven erg pijnlijk of oncomfortabel wordt, stop dan met het gebruik van de kolf en raadpleeg uw consultatiebureau of lactatiedeskundige.

- 9) Sommige vrouwen gebruiken de kolf liever zonder het massagekussentje. Na intensief onderzoek is echter vastgesteld dat het massagekussentje door de speciale vormgeving het gebied rond de tepelhof in het algemeen goed stimuleert en zodoende het goed toeschieten van de melk aanmerkelijk bevordert.
- 10) Gemiddeld bent u ongeveer 10 minuten bezig om 60-125ml melk af te kolven. Dit is echter slechts een algemene richtlijn en de afkolftijden verschillen van vrouw tot vrouw. Wanneer u regelmatig meer dan 125ml afkolft, gebruik dan een 260ml AVENT zuigfles.

Zorg ervoor dat u tijdens het kolven de VIA Bekers of Flessen niet volledig vult en houd de kolf rechtop, anders kan de melk van onder het kolfgedeelte lekken.

10. Bewaren van afgekolfd melk

- Plaats uw afgekolfd melk direct in de koelkast. Afgekolfd melk blijft maximaal 48 uur goed in de koelkast (niet in de deur) en kan maximaal 3 maanden in de diepvries worden bewaard.
- De VIA deksels en voedingsadapters zijn voor herhaaldelijk gebruik en moeten vóór het eerste en vóór ieder volgend gebruik gesteriliseerd worden. De VIA Bewaarbekers zijn steriel verpakt voor direct gebruik. Wanneer deze meer dan één maal gebruikt worden dienen deze vóór hergebruik gesteriliseerd te worden. De VIA bewaarbekers zijn meerdere malen te gebruiken en hoeft u pas weg te doen als deze duidelijke tekenen van slijtage vertonen.
- Gebruik alleen melk voor uw baby die afgekolfd is met een steriele kolf.
- Wanneer u melk in de koelkast bewaart en daar gedurende de dag melk aan toevoegt, zorg er dan voor dat u alleen melk toevoegt die is afgekolfd in een steriele beker of fles. Op deze wijze kan melk maximaal 24 uur worden bewaard (tijdsduur geldend vanaf de eerste afkolving). Daarna moet de melk onmiddellijk worden gebruikt of worden ingevroren voor toekomstig gebruik.
- Alle voeding anders dan moedermelk, dient bereid te worden direct voor gebruik volgens de aanwijzing van de fabrikant.
- VIA Bekers hebben schroefdeksels voor het lekvrij bewaren en vervoeren.



Melk bewaren in de koelkast

Wanneer u binnen 48 uur uw baby voedt met uw afgekolfd melk kunt u de melk in de koelkast bewaren in het VIA Bewaarstelsel of AVENT Zuigfles. Zet de speen, afsluitring en afsluitdop in elkaar en plaats deze op de VIA Adapter en Beker of direct op de AVENT Zuigfles (zie afbeelding).

Melk bewaren in de diepvries

Om melk te bewaren in de vriezer gebruikt u een AVENT VIA Deksel om de VIA Beker af te sluiten.



U kunt gemakkelijk de datum en tijd op de beker schrijven zodat u als eerste de melk kunt gebruiken die u het langst geleden heeft afgekolfd.

Vries ontdooide melk **NOOIT** opnieuw in. Voeg **NOOIT** verse melk toe aan bevroren melk. Gooi overgebleven melk na het voeden **ALTIJD** weg.

11. Voeden met afgekolfdde melk

Vervang vóór het voeden de VIA Deksel met een steriele VIA Adapter, afsluitring, afsluitdop en AVENT speen.



Haal de bevroren moedermelk de avond vóór gebruik uit de vriezer en laat deze ontdooien in de koelkast. Alleen in geval van nood kan de melk ontdooit worden in een kan met heet water. Gebruik ontdooide melk binnen 24 uur.

Afgekolfdde melk kan op dezelfde manier worden opgewarmd als flesvoeding. Plaats het VIA Voedingsysteem of AVENT Zuigfles in een kom met warm water, of gebruik de Philips AVENT fles- en babyvoedingverwarmer om uw melk en babyvoeding snel en veilig te verwarmen. **BELANGRIJK!** Melk of voeding warmt sneller op in VIA bekertjes dan in standaard zuigflessen of bewaarcontainerjes. Controleer de melk of de voeding op de juiste temperatuur voor het voeden.

Verwarm melk en babyvoeding nooit in de magnetron, hierdoor kunnen namelijk waardevolle voedingsstoffen en afweerstoffen verloren gaan. Ook kan de ongelijkmatige verwarming verbranding in mond en keel veroorzaken.

Plaats een bevroren bewaarfles of VIA bewaarbeker nooit in kokend water, dit kan barsten veroorzaken.

Doe nooit kokend water direct in een VIA beker. Laat het water ongeveer 20 minuten afkoelen voordat u de beker vult.

12. Kiezen van de juiste speen voor uw baby

AVENT Spenen kunnen worden gebruikt in combinatie met de AVENT Zuigflessen en het VIA Voedingsstelsel. Voedingsstelsel en de standaard AVENT Zuigflessen. Spenen zijn op de zijkant genummerd om de doorstroomsnelheid aan te geven.

0m+



1 gaatje

STROOMSNELHEID VOOR PASGEBORENEN

EXTRA ZACHTE SILICONEN SPEEN

Ideaal voor pasgeborenen en borstgevoede baby's.

1m+



2 gaatjes

LANGZAME STROOMSNELHEID

EXTRA ZACHTE SILICONEN SPEEN

Ideaal voor pasgeborenen en borstgevoede baby's.

3m+



3 gaatjes

NORMALE STROOMSNELHEID

ZACHTE SILICONEN SPEEN

Voor baby's van 3 maanden en ouder die flesvoeding krijgen.

6m+



4 gaatjes

SNELLE STROOMSNELHEID

ZACHTE SILICONEN SPEEN

Snellere stroomsnelheid voor oudere baby's.

3m+



1 sleufje

VARIABLE STROOMSNELHEID

ZACHTE SILICONEN SPEEN – SLEUFJE

Voor een extra snelle stroomsnelheid en voor dikkere dranken (zoals pap). Door de fles te draaien past u de doorstroomsnelheid aan. Plaats de gewenste streepjesmarkering (I, II of III) in het verlengde van uw baby's neus.

13. Problemen en oplossingen

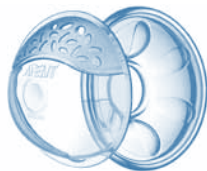
Geen zuigkracht	Zorg ervoor dat alle kolfonderdelen correct in elkaar zijn gezet en dat het witte ventiel op de juiste manier in het/kolfgedeelte is geplaatst. Zorg ervoor dat het siliconen massagekussentje en het membraan goed op de kolf zijn aangebracht en dat deze goed aansluiten.
Uw melk vloeit niet	Controleer of er zuigkracht ontstaat en dat de kolf correct in elkaar is gezet. Ontspan en probeer nogmaals, oefening baart kunst! Lees de 'Tips voor het succesvol afkolven' nog eens door.
Pijn in de borst tijdens het kolven	Het kan zijn dat u te hard kolft. U hoeft de hendel niet in zijn geheel in te drukken om af te kolven. Probeer de hendel maar tot halverwege in te drukken en denk aan het kolfrimpe van 2 à 3 seconden. Raadpleeg uw consultatiebureau of lactatiedeskundige.
Melk vloeit terug achter het siliconen massagekussentje	Neem het massagekussentje van de trechter en plaats opnieuw, zorg ervoor dat het massagekussentje goed aansluit en dat het ver genoeg in de trechter is geplaatst. Leun een beetje voorover.
Barstjes en verkleuren van onderdelen	Vermijd contact met desinfecterende reinigingsproducten, deze kunnen het plastic beschadigen. De combinatie van schoonmaakmiddelen, sterilisatie oplossingen, ontkalkt water en temperatuurschommelingen kunnen in sommige gevallen barstjes in het plastic veroorzaken. Indien de kolf barstjes vertoont dient u deze te vervangen. Neem voor het verkrijgen van losse onderdelen contact op met de Philips AVENT consumentenlijn. De kolf is geschikt voor gebruik in de vaatwasser – kleurstoffen in voedselresten kunnen verkleuring van het kunststof veroorzaken.
Verloren of kapotte onderdelen	Losse onderdelen zijn verkrijgbaar via de Philips AVENT Consumentenlijn. Nederland: 0900 – 101 101 5 (€ 0,25 p/m). België/Luxemburg: +32 (0)9 259 1050.

Als u alsnog problemen met uw kolf ondervindt, neem dan contact op met de Philips AVENT consumentenservice op de bovengenoemde telefoonnummers, of raadpleeg uw consultatiebureau of lactatiedeskundige.

14. Meer borstvoedingsproducten van AVENT



AVENT VIA Moedermelk Bewaarbakers – Voor het bewaren en vervoeren van afgekolfd melk.



AVENT Comfort Borstschilden met ultrazachte steunkussentjes – Beschermt pijnlijke en gebarsten tepels. Helpt stuwing te verzachten. Vangt overtollige moedermelk op.



AVENT VIA Bewaarbakers – Steriel verpakt voor direct gebruik.



AVENT Tepelbeschermers – Beschermt bij pijnlijke tepels en tepelkloven tijdens borstvoeding (verkrijgbaar in klein en standaard).



Philips AVENT Stoomsterilisators – Elektrische en magnetron sterilisators zijn speciaal ontwikkeld voor uw borstkolf.



Ultra comfort borstcompressen (voor éénmalig gebruik) – ULTRA absorberend, comfortabel en droog.

Istruzioni per l'uso

PRIMA di utilizzare il Tiralatte Manuale di Philips AVENT per la prima volta, leggere attentamente TUTTE le istruzioni.

Indice:

1. Il Tiralatte Manuale
2. Guida dettagliata alle parti del tiralatte
3. Come lavare e sterilizzare il tiralatte
4. Come mantenere il tiralatte sterilizzato, in viaggio
5. Come utilizzare il Tiralatte Manuale con il Biberon di AVENT
6. Come assemblare il Tiralatte Manuale
7. Quando estrarre il latte
8. Suggestimenti per il corretto funzionamento del tiralatte
9. Come usare il Tiralatte Manuale
10. Come conservare il latte estratto
11. Come allattare il neonato con il latte estratto
12. Come scegliere la tettarella giusta per il tuo bimbo
13. Come risolvere i piccoli problemi
14. Altri prodotti Philips AVENT per l'allattamento

In caso di perdita, consultare le istruzioni sul sito internet www.philips.com/AVENT

1. Il Tiralatte Manuale

Il Tiralatte Manuale è un prodotto dal design altamente innovativo. Il suo diaframma in silicone assicura una suzione affidabile al 100%, e la coppa in silicone, con petali per il massaggio del seno, stimola la montata latte in modo delicato e indolore, imitando il processo naturale dell'allattamento al seno. Inoltre l'assemblaggio è semplice, il funzionamento silenzioso e discreto, e tutte le parti possono essere lavate in lavastoviglie.

I medici raccomandano di nutrire il neonato con il latte materno per tutto il primo anno di vita, integrandolo con pappe dopo i primi 6 mesi. Il latte materno, infatti, è particolarmente adatto al tuo piccolo, e contiene gli anticorpi di cui ha bisogno per essere protetto da infezioni e allergie.

Il Tiralatte Manuale ti aiuta ad allattare più a lungo. Quindi, se la mamma esce per alcune ore, o se ha ripreso a lavorare, il bimbo può continuare ad essere alimentato con il suo latte, anche in sua assenza. Il tiralatte è inoltre così silenzioso e discreto che può essere portato ovunque così da poter estrarre il latte all'occorrenza, e conservarlo per ogni evenienza.

Grazie al biberon AVENT e alla Tettarella, ideati specificamente per imitare la suzione del bimbo al seno, l'allattamento misto risulta particolarmente semplice. Questo permette alla mamma di continuare a dare il suo latte al piccolo anche quando ritorna a lavorare.

2. Guida dettagliata alle parti del tiralatte

Tiralatte manuale

- a) Base/Proteggi Coppa
- b) Coppa in silicone con petali per il massaggio
- c) Coperchio
- d) Diaframma in silicone con perno*
- e) Leva
- f) Corpo centrale
- g) Valvola bianca*

Sistema di allattamento VIA

- h) Adattatore VIA
 - i) Vasetto VIA (180ml)
 - j) Coperchio VIA/Base
 - k) Bicchierino
 - l) Tettarella 'Prime Poppate' extra-morbida (0m+)
 - m) Ghiera
 - n) Base
- *pezzi di ricambio inclusi

3. Come lavare e sterilizzare il tiralatte

Prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta, e tutte le volte che si utilizza:

Separare tutte le parti del tiralatte, lavarle in lavastoviglie (scomparto superiore) o con acqua calda e sapone, e risciacquarle. Non usare detersivi o detersivi antibatterici o abrasivi. Sterilizzare in uno degli sterilizzatori a vapore AVENT (elettronico, elettrico, o per microonde), oppure far bollire per 5 minuti. Il tiralatte rimarrà sterilizzato per un minimo di 6 ore, se lasciato in uno sterilizzatore a vapore AVENT con il coperchio chiuso.



4. Come mantenere il tiralatte sterilizzato, in viaggio

Dopo aver sterilizzato le singole parti, inserire la valvola bianca (g) e il diaframma con perno (d) nel corpo centrale (f), e coprire la Coppa con Petali per il Massaggio (b) con la base/proteggi-coppa (a). Infine, avvitare il portatettarella (n) al posto del Vasetto VIA con l'Adattatore.



5. Come utilizzare il Tiralatte Manuale con il Biberon di AVENT

Basta sostituire il Vasetto VIA e l'Adattatore con il Biberon AVENT. Per una maggiore stabilità del tiralatte, posizionare il biberon sulla base/proteggi coppa (a).



6. Come assemblare il Tiralatte Manuale

Separare le singole parti e assicurarsi che siano state tutte lavate e sterilizzate come spiegato nella sezione 3:

- 1) Lavarsi accuratamente le mani. Inserire la valvola bianca a stella (g) dal basso verso l'alto nel corpo centrale (f).
- 2) Attaccare il corpo centrale (f) all'Adattatore VIA (h). Avvitare delicatamente in senso orario, facendo attenzione a non stringere troppo.
- 3) Attaccare il Vasetto VIA (i) al tiralatte assemblato con l'Adattatore VIA. Avvitare delicatamente in senso orario, facendo attenzione a non stringere troppo.
- 4) Inserire il diaframma in silicone con perno (d) nel corpo centrale (f), premendo bene con le dita per assicurarsi che tutta la coppa aderisca perfettamente al corpo centrale. (l'assemblaggio risulta più semplice se i pezzi sono bagnati).
- 5) Agganciare la leva (e) al perno del diaframma in silicone (d), e premere delicatamente fino allo scatto, in modo da posizionarla correttamente sul bordo.
- 6) Sistemare delicatamente la coppa in silicone (b) nel corpo centrale (f), premendo bene con le dita per assicurarsi che aderisca perfettamente (l'assemblaggio risulta più facile se i pezzi sono bagnati).

- 7) Premere il coperchio (c) sul corpo centrale (f) fino al clic. Per una maggiore stabilità, sistemare il vasetto VIA sul coperchio/base VIA (j).

7. Quando estrarre il latte

- 1) Iniziare ad usare il tiralatte solo quando il flusso di latte e gli intervalli tra le poppate si sono regolarizzati, a meno che non sia stato prescritto diversamente dal personale sanitario. Normalmente questo avviene 2-4 settimane dopo il parto.
- 2) Casi eccezionali, in cui potrebbe essere raccomandato di utilizzare il tiralatte diversamente da come indicato sopra:
 - a) Necessità di estrarre il latte se il bimbo è in ospedale.
 - b) Ingorgi mammari, o seni doloranti o gonfi: si può estrarre una piccola quantità di latte prima della poppata o tra le poppate, per alleviare il dolore e aiutare il piccolo ad attaccarsi al seno più facilmente.
 - c) Capezzoli irritati o con ragadi: il tiralatte permette di continuare ad alimentare il bimbo con latte materno fino a quando si può riprendere ad allattare al seno.
 - d) Se il bimbo, per qualunque motivo, non è presente, si consiglia di continuare ad estrarre il latte regolarmente per stimolarne la produzione.
- 3) I momenti più indicati per estrarre il latte sono:
 - a) Al mattino presto, quando il seno è gonfio di latte, prima o subito dopo la prima poppata.
 - b) Dopo la poppata, se il bimbo non ha svuotato completamente i seni.
 - c) Tra una poppata e l'altra, o durante una pausa di lavoro.

8. Suggerimenti per il corretto funzionamento

Per utilizzare correttamente il tiralatte ci vuole un po' di pratica e, a volte, sono necessari vari tentativi prima di riuscirci. Dato che il suo uso è semplice e molto naturale, ci si abitua molto presto ad estrarre il latte.

- 1) Scegliere un luogo e momento, quando si è rilassate e tranquille.
- 2) La montata latte sarà favorita dalla vicinanza del bimbo, o perfino da una sua foto.

- 3) Applicare un panno caldo per alcuni minuti sui seni, se sono troppo gonfi e doloranti, per facilitare l'estrazione del latte.
- 4) Utilizzare il tiralatte dopo un bagno o una doccia calda. Calore e relax agevolano la montata latte.
- 5) Mentre il bimbo prende il latte da un seno, applicare il tiralatte all'altro, oppure continuare l'estrazione del latte dopo la poppata.
- 6) Per stimolare i dotti galattofori è meglio togliere ogni tanto il tiralatte e poi rimetterlo.

Fare un po' di pratica con il tiralatte aiuta a trovare una propria tecnica. Se l'estrazione del latte dovesse però risultare troppo dolorosa, è meglio chiedere consiglio al medico.

9. Come usare il Tiralatte Manuale

- 1) Lavarsi accuratamente le mani e detergere il seno. Spremere dolcemente entrambi i capezzoli per assicurarsi che il latte esca e che i dotti non siano occlusi.
- 2) Controllare che il tiralatte sia stato correttamente sterilizzato e assemblato, come illustrato nelle sezioni 3 e 6.
- 3) Leggere attentamente la sezione "Suggerimenti per il corretto funzionamento del tiralatte".
- 4) Sedersi comodamente con il busto leggermente inclinato in avanti (utilizzando eventualmente dei cuscini per sostenere la schiena). Tenere un bicchiere d'acqua a portata di mano.
- 5) Far aderire perfettamente la coppa in silicone al seno con una leggera pressione, in modo che non ci sia passaggio d'aria, che impedirebbe il funzionamento.
- 6) Premere delicatamente la leva fino a sentire la suzione al seno, e modulare la pressione secondo la propria necessità. Si può regolare la suzione premendo semplicemente la leva, come si desidera e secondo il proprio confort. Il latte inizierà ad uscire dopo pochi secondi anche se non viene sfruttata completamente tutta la forza della pompa.
- 7) Iniziare premendo la leva 5/6 volte rapidamente per favorire la montata latte. Tenere quindi premuta la leva per 2-3 secondi e poi lasciarla andare. Ripetere l'operazione. Questi cicli di 2-3 secondi riproducono la suzione naturale del bimbo e permettono al latte di fuoriuscire ed essere raccolto all'interno del vasetto VIA.
- 8) Il latte dovrebbe cominciare a scendere dopo solo poche pressioni. Restare comunque rilassate e, se non scende subito, ripetere l'operazione.

Se NON si ottengono risultati, non insistere per più di 5 minuti di seguito. Riprovare in un altro momento.

Se l'estrazione del latte risulta troppo dolorosa, è bene smettere di usare il tiralatte e consultare il medico o il personale specializzato.

- 9) Nonostante alcune donne preferiscano utilizzare il tiralatte senza la Coppa con petali per il massaggio, studi approfonditi hanno dimostrato che nella maggior parte dei casi, il massaggio esercitato dai petali in silicone sull'areola mammaria stimola la montata e il flusso del latte, consentendo di estrarre una maggiore quantità di latte più velocemente.
- 10) In media ci vogliono circa 10 minuti per raccogliere 60/125ml di latte, anche se la quantità varia da donna a donna. Se si estraggono più di 125ml a sessione si consiglia di utilizzare il biberon AVENT da 260ml o il vasetto VIA da 240ml.

È importante non riempire troppo i Biberon AVENT o i Vasetti VIA e mantenerli in posizione verticale per evitare che il latte esca dal corpo centrale del tiralatte.

10. Come conservare il latte estratto

- Mettere subito il latte estratto in frigorifero. È possibile conservare il latte estratto in frigorifero (non nella porta del frigorifero) fino a 48 ore, o nel congelatore per 3 mesi.
- I vasetti VIA sono pre-sterilizzati e pronti per l'uso. Se vasetti, coperchi e adattatori vengono usati più di una volta è bene ricordarsi di sterilizzarli sempre prima dell'uso. Se i vasetti VIA si deteriorano con il tempo, si consiglia di non utilizzarli più e di sostituirli.
- Conservare e dare al bimbo solo latte raccolto con un tiralatte sterilizzato.
- Se durante il giorno si aggiunge latte ad altro latte già conservato in frigorifero, aggiungere soltanto latte che è stato raccolto in un contenitore sterilizzato. Rimetterlo quindi subito in frigorifero e utilizzarlo entro 48 ore dal momento della prima estrazione. Dopodiché consumarlo immediatamente o congelarlo per un uso futuro.
- Per prodotti diversi dal latte materno, preparare le poppate appena prima di darle al bimbo, e seguire attentamente le istruzioni dei produttori.
- I Vasetti VIA hanno coperchi avvitabili e a prova di perdita, per conservare e trasportare latte e pappe con la massima praticità.



Come conservare il latte materno in frigorifero

Se il latte appena estratto viene dato al bimbo entro 48 ore, è possibile conservarlo nel frigorifero con il Sistema di Alimentazione VIA, o in un Biberon AVENT assemblato. Assemblare la tettarella sterilizzata, la ghiera e il bicchierino, e attaccarli all'Adattatore e al Vasetto VIA, o al vasetto conservalatte del Biberon AVENT (vedi sotto).

Conservare il latte nel freezer

Se si vuole conservare il latte nel congelatore utilizzare un coperchio sterilizzato VIA di AVENT per sigillare il vasetto VIA. È possibile scrivere sul vasetto la data e l'ora dell'estrazione del latte, in modo da poter utilizzare il latte seguendo queste indicazioni.



Non ricongelare MAI il latte materno. NON aggiungere latte materno appena estratto a latte precedentemente congelato. Gettare SEMPRE via il latte avanzato alla fine della poppata.

11. Come allattare il neonato con il latte estratto

Per allattare il bimbo, sostituire il coperchio VIA con un adattatore VIA sterilizzato, aggiungendo la ghiera, il bicchierino e la tettarella AVENT.

Per scongelare il latte congelato, lasciarlo una notte nel frigorifero. Una volta scongelato deve essere utilizzato entro 24 ore. Solo in caso di emergenza può essere scongelato immergendolo in acqua calda.



Il latte materno può essere scaldato come tutte le altre poppate. Sistemare il Sistema di Alimentazione VIA o il Biberon AVENT in una bacinella di acqua calda, o in alternativa, usare lo Scaldabiberon/ Scaldapappe di Philips AVENT, per scaldare le poppate in modo rapido e sicuro. **ATTENZIONE:** nei vasetti VIA il latte e le pappe si scaldano più velocemente che nei biberon/vasetti standard. Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bimbo.

Non riscaldare mai il latte materno o quello artificiale nel microonde perché potrebbe perdere importanti sostanze nutritive. Inoltre, non riscaldando in modo uniforme, il microonde potrebbe creare zone bollenti nel liquido, e provocare scottature nella gola del piccolo.

Non immergere mai un vasetto conservalatte, o un vasetto VIA, congelato in acqua bollente, poiché questo potrebbe causarne la rottura o il deterioramento.

Non versare mai acqua bollente direttamente nel vasetto VIA. Lasciarla raffreddare per circa 20 minuti prima di versarla nel vasetto.

12. Come scegliere la tettarella giusta per il tuo bimbo

Le Tettarelle di AVENT possono essere utilizzate sia con il Biberon AVENT, sia con il Sistema di Alimentazione VIA. Le tettarelle sono numerate su un lato, per indicare il tipo di flusso.

0m+



FLUSSO 'PRIME POPPATE'

TETTARELLA IN SILICONE EXTRA-MORBIDA
Per neonati e bimbi allattati al seno di tutte le età.

1m+



FLUSSO LENTO

TETTARELLA IN SILICONE EXTRA-MORBIDA
Per neonati e bimbi allattati al seno di tutte le età.

3m+



FLUSSO MEDIO

TETTARELLA MORBIDA IN SILICONE
Per bimbi allattati al biberon dai 3 mesi in poi.

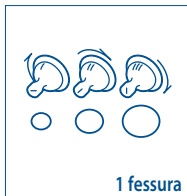
6m+



FLUSSO VELOCE

TETTARELLA MORBIDA IN SILICONE
Flusso veloce per bimbi più grandicelli.

3m+



FLUSSO REGOLABILE

TETTARELLA MORBIDA IN SILICONE
– CON FESSURA
Flusso extra rapido, perfetto per i liquidi più densi. Il flusso può essere variato, a seconda della necessità, semplicemente girando il biberon e posizionando la tacca desiderata (I, II o III) in corrispondenza del nasino del bimbo.

13. Come risolvere i piccoli problemi

Manca la suzione	Controllare che tutte le parti del tiralatte siano assemblate correttamente e che la valvola sia posizionata nel modo giusto. Posizionare correttamente il diaframma e la coppa massaggiatrice e farli aderire perfettamente alla pompa.
Il latte non scende	Controllare che il tiralatte sia stato montato correttamente e che si sia creata la forza di suzione. Rilassarsi e provare nuovamente. Si possono trovare validi consigli per migliorare la tecnica di estrazione nella sezione “Suggerimenti per il corretto funzionamento del tiralatte”.
Dolore al seno durante l'estrazione	Regolare la forza di suzione del tiralatte adattando la pressione che si esercita sulla leva alle proprie esigenze. Provare a premere più delicatamente, non è necessario utilizzare tutta la forza di suzione del tiralatte per far uscire il latte. Provare a tenere la leva in una posizione intermedia, e mantenerla così per 2/3 secondi. Consultare il medico o il consulente per l'allattamento.
Il latte defluisce sotto la coppa in silicone	Rimuovere la Coppa con Petali per il Massaggio, e inserirla nuovamente, assicurandosi che sia montata in modo corretto e che aderisca completamente al tiralatte. Aiutarsi inclinando il busto leggermente in avanti.
Rottura o alterazione dei colori delle parti del tiralatte	Evitare il contatto del tiralatte con detersivi antibatterici o detersivi, poiché potrebbero danneggiare il materiale. In alcuni casi, la combinazione di detersivi, prodotti sterilizzanti, calcare e sbalzi di temperatura potrebbero incrinare il materiale plastico. Se una delle parti dovesse rompersi, non utilizzare il tiralatte ma richiedere le parti di ricambio al Servizio Clienti di Philips AVENT. Nonostante il tiralatte possa essere lavato in lavastoviglie, in alcuni casi i residui di cibi e bevande potrebbero scolorirne alcune parti.
Parti danneggiate o perse	Per ordinare le parti di ricambio contattare il Servizio Clienti di Philips AVENT (vedi dettagli sotto), o visitare il sito internet www.philips.com/AVENT

Per qualunque tipo di problema con i prodotti AVENT, contattare il Servizio Clienti di Philips AVENT (vedi retro per i dettagli). In alternativa, rivolgersi al personale medico o al consulente per l'allattamento.

FR Numéro Vert **0800 90 81 54**

DE Für weitere Informationen über unser gesamtes Produkt-sortiment erreichen Sie uns unter diesen Rufnummern:

Deutschland **0800 180 81 74** (gebührenfrei)

Österreich **0800 292 553** (gebührenfrei)

Schweiz **056 266 5656**

NL Consumentenlijn

Nederland **0900 101 101 5** (€0,25 per minuut)

Belgie/Luxembourg **+32 (0) 9 259 10 50**

IT Numero verde **800-790502**

BPA signifie bisphénol A. Ce produit est fabriqué en polyéthersulfone (PES), matériau sans BPA, ayant une couleur naturelle miel.

BPA ist Bisphenol A. Dieses Produkt ist aus dem hochwertigen, goldfarbenen und BPA- freien Material Polyethersulfon (PES) hergestellt.

BPA is Bisphenol-A. Dit product is gemaakt van Polyethersulfone (PES), dit materiaal is BPA-vrij en heeft van nature een honingkleurige tint.

BPA è Bisfenolo A. Questo prodotto contiene Polyethersulfone (PES), polimero privo di BPA che assume un color ambrato naturale.

www.philips.com/AVENT

**Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH**

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.